Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1961)

Rubrik: Situación financiera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. SITUACION FINANCIERA

La situación financiera de nuestra institución a fines de diciembre de 1961, así como una documentación relativa a las operaciones inscritas en contabilidad en el transcurso del año anterior, son objeto de diversos estados de cuenta cuya lista reproducimos a continuación:

Cuadro I. — Balance en 31 de diciembre de 1961.

Su importe asciende a Frs. s. 26.100.001,91 de los cuales Frs. s. 7.735.264,76 representan el saldo por distribuir de los fondos en monedas extranjeras confiados al CICR en el marco del Tratado de Paz con el Japón.

Cuadro II. — Cuenta de gastos y de ingresos ordinarios en 1961.

El resultado deficitario de Frs. s. 467.015,72 ha sido amortizado por una transferencia a cargo de la cuenta de Reserva para riesgos generales.

Cuadro III. — Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1961 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

El total de dichos abonos destinados al financiamiento de los gastos de este ejercicio ha ascendido a Frs. s. 1.816.222,33.

Cuadro IV. — Resumen del movimiento en 1961 de la cuenta general de las acciones de socorro.

El total de los ingresos fué de Frs. s. 4.906.794,07 (incluso el saldo transferido del año antarior) y el de los gastos de Frs. s. 3.030.950,30, la mayor parte del resto está ya destinada o comprometida en acciones en curso.

Cuadro V. — Resumen de las previsiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1962.

Este presupuesto presenta desgraciadamente un insuficiencia de ingresos en proporción con los gastos de más de Frs. s. 700.000. El CICR espera sin embargo que las numerosas gestiones emprendidas principalmente ante los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja concluirán favorablemente y que el déficit presunto será en definitivo mucho más inferior sino resorbido.

Cuadro VI. — Fondos especiales.

Este estado de cuentas da a conocer el balance en 31 de diciembre de 1961 y la cuenta de gastos y de ingresos del año 1961 de cada uno de estos Fondos, a saber:

1. Fundación en favor del Comité Internacional de la Cruz Roja:
   — Esta Fundación tiene por objeto contribuir a ayudar al CICR para desplegar, en todo tiempo y en todas circunstancias, sus actividades humanitarias.

2. Fondo Augusta:
   — Fondo inalienable cuyas rentas se afectan a fines de utilidad práctica por el bien general de la obra.

3. Fondo de la Emperatriz Shôken:
   — Los intereses de este Fondo inalienable son destinados a subsidios concedidos por una Comisión paritaria para obras que los organismos de la Cruz Roja Internacional estiman útiles de alentar en el interés general de socorros en tiempo de paz.

4. Fondo de la Medalla Florencia Nightingale:
   — Las rentas de este Fondo están dedicadas a la acuñación de medallas destinadas a las enfermeras y auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se han distinguido de una manera excepcional.

En sus diferentes informes, la Sociedad fiduciaria OFOR SA (aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos) declara haber verificado mediante numerosos sondeos la exactitud de

los asientos que figuran en las cuentas del año 1961 y haberse asegurado de que los balances y las cuentas de gastos y de ingresos redactados en 31 de diciembre de 1961 resaltan bien de los libros de contabilidad de la institución.

El CICR no desearía terminar este breve informe sin reiterar su profundo agradecimiento a todos los donantes, en particular a los Gobiernos y a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja que tuvieron a bien enviarle sus contribuciones y al pueblo suizo que, en general, responde siempre de manera muy generosa a sus llamamientos anuales, contribuyendo de esta forma ampliamente a la eficacidad de las acciones de socorro que nuestro Comité debe llevar a cabo, frecuentemente con urgencia, en diferentes partes del mundo.

CUADROS

I - II - III - IV - V - VI

BALANCE EN

ACTIVO	Frs. s.	Frs. s.
DISPONIBLE Y REALIZABLE		
Metálico en caja	25.904,82	
Haberes en cuenta de cheques postales	286.632,09	
Haberes en bancos:		
— en francos suizos	1.627.068,63	
— en monedas extranjeras	292.169,—	
Títulos de fondos públicos y otros valores	14.490.786,65	16.722.561,19
FONDOS COMPROMETIDOS		
Anticipios de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR	309.841,06	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones oficiales	286.682,85	
Deudores, anticipios y gastos por recuperar, activo transitorio	640.369,77	
Mercancías (existencias corrientes)	5.279,28	1.242.172,96
OTRAS PARTIDAS DEL ACTIVO (para memoria)		
Participación en el capital de la « Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja »	1,—	
Existencias de reserva	1,—	
Mobiliario, máquinas, material	1,—	3,—
« TRUST FUND »		
Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (haberes en monedas extranjeras)		7.735.264,76
CUENTAS DE ORDEN		
Deudores por garantía		400.000,—
		26.100.001,91

CUADRO I

DE LA CRUZ ROJA

31 DE DICIEMBRE DE 1961

PASIVO	Frs. s.	Frs. s.
COMPROMISOS		
Fondos para acciones de socorro:		
Fondos sin destinar todavía	752.313,39	
Fondos destinados	243.969,61	
Fondos de acciones en curso	879.560,77	1.875.843,77
ACREEDORES		
Delegaciones y delegados del CICR	48.446,70	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones oficiales	439.548,85	
Acreedores varios y pasivo transitorio	908.525,55	1.396.521,10
		3.272.364,87
PROVISIONES		
Provisión para la XX Conferencia Internacional de la Cruz Roja. .	120.000,—	
Provisión para gastos particulares	272.289,10	392.289,10
RESERVAS		
Fondo de garantía	5.000.000,—	
Reserva para acciones en caso de conflicto	5.000.000,—	
Reserva para riesgos generales.	4.300.083,18	14.300.083,18
« TRUST FUND »		
Fondos del Tratado de paz con el Japón		7.735.264,76
CUENTAS DE ORDEN		
Garantía en favor de la « Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja ».		400.000,—
		26.100.001,91

CUENTA DE GASTOS Y DE INGRESOS

GASTOS	Frs. s.	Frs. s.
GASTOS GENERALES EN GINEBRA		
Indemnizaciones, sueldos y jornales	2.145.488,55	
Subsidios familiares, seguros y otras cargas sociales	406.733,15	
Correos, telegramas, teléfonos	57.700,23	
Instalaciones, manutención y suministros generales	184.459,68	
Parque de automóviles	10.750,60	
Gastos de recepción y viajes en Suiza	18.545,54	
Otros gastos	48.692,36	2.872.370,11
GASTOS ESPECIALES		
Publicaciones, información, documentación	201.019,15	
Indemnizaciones por gastos de los miembros del Consejo de la Presidencia	40.200,—	
Conferencias y reuniones de Cruz Roja	30.624,—	
Comisiones de expertos	7.599,07	
Misiones enviadas desde Ginebra	126.414,12	405.856,34
DELEGACIONES EN EL EXTRANJERO		
Sueldos, indemnizaciones y seguros de los delegados	110.286,35	
Gastos de viajes y de manutención de los delegados y gastos generales de las delegaciones	61.367,80	
	171.654,15	
Acción especial en el Congo	349.641,45	521.295,60
ATRIBUCION A PROVISION PARA GASTOS PARTICULARES		30.000,—
		3.829.522,05

CUADRO II

DE LA CRUZ ROJA

ORDINARIOS DEL AÑO 1961

INGRESOS	Frs. s.	Frs. s.
CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS AL FINANCIAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GENERAL		
Contribuciones de los Gobiernos	1.403.866,65	
Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja	412.355,68	
Donativos diversos	379.079,53	2.195.301,86
RENTAS DE LAS INVERSIONES DE FONDOS		
Rentas de fondos públicos e intereses bancarios	375.399,50	
Rentas de la Fundación en favor del CICR	31.297,20	406.696,70
RECUPERACIONES E INGRESOS VARIOS		
Recuperaciones de gastos	719.185,69	
Ingresos varios	41.322,08	760.507,77
Total de los ingresos		3.362.506,33
DEFICIT DEL AÑO 1961		
Amortizado por transferencia a cargo de la Reserva para riesgos generales		467.015,72
		3.829.522,05

Nota. – Los ingresos y gastos por socorros materiales no figuran en este estado de cuentas (Véase a este respecto el Cuadro núm. IV).

CUADRO III

Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1961 por los gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y destinadas al financiamiento de los gastos del año 1961

Países	Gobiernos	Sociedades de la Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Albania		700,—
Alemania, Rep. Democrática		5.000,—
Alemania, Rep. Federal		20.000,—
República Arabe Unida	30.000,—	
Australia	72.681,95	23.927,50
Austria	16.700,—	2.000,—
Bélgica	10.000,—	3.000,—
Birmania	6.400,—	500,—
Brasil	9.928,95	
Bulgaria		2.000,—
Camboya		2.000,—
Canadá	62.700,—	32.662,50
República de Africa Central	2.110,80	
Ceylán	3.020,—	
Checoeslovaquia		3.000,—
Chile	8.627,50	2.500,—
China		10.000,—
Colombia	15.120,—	2.000,—
Corea, República	7.536,25	3.236,25
Corea, República Democrática		2.000,—
Costa Rica		480,—
Dahomey	440,—	
Dinamarca	10.000,—	2.000,—
República Dominicana	2.072,45	1.989,80
Ecuador	7.786,15	700,—
España	8.000,—	1.800,—
Estados Unidos		107.625,—
Etiopía		1.500,—
Filipinas	4.315,—	3.840,—
Finlandia	5.000,—	3.480,—
Francia	52.300,—	17.500,—
Ghana		1.500,—
Gran Bretaña	48.500,—	24.160,—
Grecia	15.000,—	3.750,—
Guatemala		600,—
República de Alta Volta	1.754,—	
Hungría	1.000,—	1.000,—
India	67.425,—	1.351,50
Indonesia	15.000,—	
Irak	8.000,—	2.500,—
Irán	20.000,—	
Irlanda	5.500,—	2.417,—
Islandia		500,—
Israel	7.500,—	
Sigue	524.418,05	293.219,55

Países	Gobiernos	Sociedades de la Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Suma anterior	524.418,05	293.219,55
Italia	59.784,50	
Japón	21.860,—	15.000,—
Jordania	3.624,—	
Líbano	4.895,—	1.700,—
Liberia	2.500,—	
Liechtenstein	2.500,—	
Luxemburgo	2.000,—	2.250,—
Madagascar	880,—	
Mauritania	1.320,—	
México	17.250,—	100,—
Mónaco		1.500,—
Nigeria	5.000,—	
Noruega	10.000,—	1.000,—
Nueva Zelanda	24.420,—	5.974,15
Pakistán	3.000,—	2.000,—
Países Bajos	10.000,—	24.000,—
Perú		2.156,25
Polonia	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
Rhodesia y Nyasaland	3.027,50	
Rumania		4.000,—
San Marino	1.000,—	500,—
Santa Sede	43.250,—	
Salvador	3.053,20	395,65
Suecia	25.035,—	
Suiza	500.000,—	
Tailandia	15.000,—	2.453,99
Túnez	1.500,—	1.500,—
Turquía	33.841,60	11.800,—
Unión Sudafricana	36.300,—	15.044,75
U.R.S.S.		16.268,—
Venezuela	19.407,80	
Vietnam, República		1.743,34
Vietnam, República Democrática		1.750,—
Yugoeslavia	4.000,—	2.000,—
	1.403.866,65	412.355,68

Por otra parte, el CICR ha recibido, en 1961, para el presupuesto del año anterior, los importes suplementarios siguientes que han sido ingresados en su cuenta de Reserva para riesgos generales:

Países	Gobiernos	Sociedades de la Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Etiopía		1.500,—
Irak	8.000,—	
República Arabe Unida	30.000,—	
Túnez	1.500,—	
	39.500,—	1.500,—

CUADRO IV

RESUMEN DEL MOVIMIENTO, EN 1961, DE LA CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

	Frs. s.	Frs. s.
SALDO TOTAL TRANSFERIDO EN 31 DE DICIEMBRE DE 1960		1.915.581,11
o sea:		
Fondos no destinados todavía	723.479,37	
Fondos destinados	189.361,04	
Fondos de acciones en curso	1.002.740,70	
Total como anteriormente se indica	1.915.581,11	
Más:		
INGRESOS EN 1961		
Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorros, tanto morales como materiales:		
a) Donativos recibidos sin estar destinados a una acción determinada:		
Producto neto del llamamiento en 1961 al pueblo suizo (colecta)	694.267,72	
Donativos y recuperaciones diversas	299,—	
	694.566,72	
b) Fondos llegados al CICR procedentes de diferentes donantes, colectividades y particulares con destino a acciones determinadas	2.296.646,24	2.991.212,96
		4.906.794,07
Menos:		
GASTOS EN 1961		
Toda clase de compra, gastos de delegaciones y de misiones ocasionados en el marco de las acciones de socorros		3.030.950,30
SALDO GLOBAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1961 (Resto de los fondos destinados a las acciones de socorros)		1.875.843,77
que se distribuye de la manera siguiente:		
Fondos no destinados todavía	752.313,39	
Fondos destinados	243.969,61	
Fondos de acciones en curso	879.560,77	
Total como anteriormente se indica	1.875.843,77	

PREVISIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1962

Y

FONDOS ESPECIALES

RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS Y DE

GASTOS	Frs. s.
GASTOS COMUNES	
Indemnizaciones, sueldos y jornales	2.017.100,—
Subsidios familiares y cargas sociales	435.200,—
Correos, telégrafos y teléfonos	65.500,—
Manutención, instalaciones y suministros generales	168.700,—
Parque de automóviles	10.000,—
Gastos de recepción y de desplazamientos en Suiza	15.000,—
Gastos diversos	55.000,—
OTROS GASTOS	
Publicaciones, Información	146.700,—
Indemnizaciones por gastos de los miembros del Consejo de la Presidencia	43.800,—
Conferencias y reuniones de Cruz Roja	63.000,—
Comisiones de expertos	20.000,—
Estadas y traducciones particulares	15.000,—
Misiones enviadas desde Ginebra	100.000,—
Delegaciones en el extranjero	147.000,—
	3.302.000,—

Nota. – Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas no contienen margen alguno para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales podrían obligar al CICR a realizar en el transcurso del ejercicio.

CUADRO V

INGRESOS ORDINARIOS DEL CICR PARA 1962

INGRESOS	Frs. s.
Contribuciones de Gobiernos	1.356.000,—
Contribuciones de Sociedades nacionales de la Cruz Roja	418.000,—
Donativos y reembolsos	411.000,—
Intereses por inversiones	383.600,—
Ingresos varios	16.000,—
	2.584.600,—
La insuficiencia de los ingresos en relación con los gastos ascendería a	717.400,—
	3.302.000,—

1. FUNDACION EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Balance en 31 de diciembre de 1961

ACTIVO	Frs. s.	Frs. s.
Títulos de fondos públicos:		
— Créditos inscritos en el Libro de la Deuda de la Confederación Suiza, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 244.300,—)	287.000,—	
— Títulos depositados en el Banco Nacional Suizo en Ginebra, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 244. 300,—)	245.000,—	1.072.000,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo en Ginebra		64.015,32
Administración Federal de Contribuciones en Berna (Impuesto anticipado a recuperar)		8.102,05
Haber en el Comité Internacional de la Cruz Roja. . .		8.522,80
		1.152.640,17

FONDOS PROPIOS	Frs. s.	Frs. s.
Capital inalienable.		1.028.252,52
Fondos de reserva inalienable:		
Saldo transferido de 1960	118.844,45	
Atribución estatutaria del 15 % de los ingresos netos de 1961	5.523,05	
Plusvalía por ventas de títulos . . .	20,15	124.387,65
		1.152.640,17

Cuenta de gastos y de ingresos del año 1961

GASTOS	Frs. s.
Derechos de custodia, gastos de revisión de las cuentas y diversos.	282,—
Atribución estatutaria al fondo de reserva inalienable: 15 % de los ingresos netos de 1961 (art. 8 de los estatutos)	5.523,05
Pago al CICR del excedente de las rentas netas de 1961 (art. 7 de los estatutos)	31.297,20
	37.102,25

INGRESOS	Frs. s.
Rentas de los títulos cobradas en 1961	37.102,25
	37.102,25

2. FONDO AUGUSTA

Balance en 31 de diciembre de 1961

Activo	Frs .s.
Títulos de fondos públicos suizos, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 120.000,—)	120.000,—
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	972,—
	130.484,05

Fondos propios y pasivo	Frs. s.
Capital inalienable	100.000,—
Reserva para modificaciones de cambio	18.178,45
Saldo activo disponible de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1961	7.305,60
Total de los fondos propios	125.484,05
Acreedores (subvenciones a recoger)	5.000,—
	130.484,05

Cuenta de gastos y de ingresos del año 1961

Gastos	Frs. s.	Frs. s.
Gastos de revisión de las cuentas, derechos de custodia, gastos bancarios y diversos		143,—
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1961:		
Saldo transferido de 1960	3.956,60	
Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1961	3.349,—	7.305,60
		7.448,60

Ingresos	Frs. s.
Rentas de los títulos cobradas en 1961	3.492—
Saldo activo transferido de 1960	3.956,60
	7.448,60

3. FONDO DE LA EMPERATRIZ SHÔKEN

Balance en 31 de diciembre de 1961

Activo	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 461.250,—)	458.000,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo, Ginebra	13.350,20
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	3.861,70
	475.211,90

Fondos propios y pasivo	Frs. s.	Frs. s.
Capital inalienable		346.250,—
Reserva para modificaciones de cambio		106.747,10
Reserva para gastos administrativos:		
Saldo transferido de 1960	210,55	
Atribución estatutaria sobre las rentas de 1960	693,70	
	904,25	
Menos:		
Gastos administrativos efectivos en 1961	571,70	332,55
Saldo activo disponible de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1961		13.472,05
Total de los fondos propios		466.801,70
Acreedor (subvención a recoger)		6.000,—
Comité Internacional de la Cruz Roja, su haber en cuenta corriente		2.410,20
		475.211,90

Cuenta de gastos y de ingresos del año 1961

Gastos		Frs. s.
40ª distribución de subsidios a tres Sociedades nacionales de la Cruz Roja, según decisión de la Comisión Paritaria de fecha 11 de abril de 1961		13.000,—
Atribución del 5% de las rentas de 1961 a los gastos de la administración del Fondo, según art. 7 del Reglamento		693,70
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1960	Frs. s.	
Saldo transferido de 1960	13.292,35	
Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1961	179,70	13.472,05
		27.165,75

Ingresos	Frs. s.
Rentas de los títulos cobradas en 1961	13.873,40
Saldo activo transferido de 1960	13.292,35
	27.165,75

4. FONDO DE LA MEDALLE FLORENCIA NIGHTINGALE

Balance en 31 de diciembre del año 1961

Activo	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos, calculados a la par (Valor nominal: Frs. s. 31.680,—)	32.000,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo, Ginebra	937,40
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	259,20
	33.196,60

Fondos propios y pasivo	Frs. s.	Frs. s.
Capital		25.000,—
Reserva:		
Saldo transportado de 1960	2.309,79	
Saldo activo de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1961	90,60	2.400,39
Total de los fondos propios		27.400,39
Comité Internacional de la Cruz Roja, su haber en cuenta corriente		5.796,21
		33.196,60

Cuenta de gastos y de ingresos del año 1961

Gastos	Frs. s.
Gastos de impresión de la 433ª circular	230,—
Gastos de compra y de distribución de la medalla Florencia Nightingale (18ª atribución)	498,10
Gastos de revisión de las cuentas, derechos de custodia, gastos bancarios y diversos	112,50
Total de los gastos	840,60
Excedente de los ingresos sobre los gastos *de 1961*	90,60
	931,20

Ingresos	Frs. s.
Rentas de los títulos cobradas en 1961	931,20
	921,20